Globethics Repository



Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre las relaciones laborales entre médicos y farmacéuticos en el tratamiento con medicamentos [World Medical Association Statement on the Working Relationship between Physicians and Pharmacists in Medicinal Therapy]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Article
Authors	Asociación Médica Mundial (AMM)
Publisher	Universidad de Navarra
Rights	Creative Commons Copyright (CC 2.5)
Download date	2026-11-07 20:05:53
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/214410

Universidad de Navarra
Centro de Documentación de Bioética

Departamento de Humanidades Biomédicas. Apartado 177. 31080 – Pamplona. España. ☎: +34 948 425600 🖷: +34 948 425630
🏠: http://www.unav.es/cdb/ 🖃: apardo@unav.es

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre las relaciones laborales entre médicos y farmacéuticos en el tratamiento con medicamentos

Creación: Asociación Médica Mundial
Fuente: Asociación Médica Mundial
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificada)
Versiones previas: Detalladas en el documento
Copyright de la traducción castellana: No
Comprobado el 30 de abril de 2002

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre las relaciones laborales entre médicos y farmacéuticos en el tratamiento con medicamentos

Adoptada por la 51ª Asamblea General de la Asociación Médica Mundial, Tel Aviv, Israel, octubre 1999

A. Introducción

1. El propósito del tratamiento con medicamentos es mejorar la salud y la calidad de vida del paciente. Un tratamiento con medicamentos óptimo debe ser seguro, eficaz, seleccionado juiciosamente y rentable. Debe existir igualdad de acceso a la atención medicinal y una base de información precisa y actualizada que satisfaga las necesidades de los pacientes y los proveedores.

2. Los médicos y los farmacéuticos tienen responsabilidades complementarias y cooperativas para lograr el objetivo de proporcionar un tratamiento con medicamentos óptimo. Esto necesita comunicación, respeto, confianza y reconocimiento mutuo de la competencia profesional de cada uno. Cuando atiende pacientes, el médico se puede centrar en el objetivo del tratamiento, los riesgos y beneficios, y los efectos secundarios. Por otro lado, el farmacéutico se puede centrar en el uso correcto, cumplimiento del tratamiento, dosificación, información sobre precauciones y almacenamiento.

B. Responsabilidades del médico

(sólo con relación al tratamiento con medicamentos, sin referencia a la gama completa de responsabilidades del médico)

3. Diagnóstico de enfermedades en base a la formación del médico y sus conocimientos como especialista, y en aceptar la responsabilidad sola del diagnóstico.

4. Evaluación de la necesidad de un tratamiento con medicamentos y prescripción de las medicinas pertinentes (en consulta con los pacientes, farmacéuticos y otros

World Medical Association Statement on the Working Relationship between Physicians and Pharmacists in Medicinal Therapy

Adopted by the 51st World Medical Assembly, Tel Aviv, Israel, October 1999

A. Introduction

1. The goal of medicinal therapy is to improve patients' health and quality of life. Optimal medicinal therapy should be safe, effective, judiciously chosen and cost-effective. There should be equity of access to medicinal care and an accurate and up-to-date information base meeting the needs of patients and providers.

2. Physicians and pharmacists have complementary and supportive responsibilities in achieving the goal of providing optimal medicinal therapy. This requires communication, respect, trust and mutual recognition of each other's professional competence. When counseling patients, the physician may focus on the goal of therapy, the risks and benefits and side effects. The pharmacist on the other hand may focus on correct usage, treatment adherence, dosage, precautions and storage information.

B. The physician's responsibilities

(Only in relation to medicinal therapy, without reference to the physician's full range of responsibilities)

3. Diagnosing diseases on the basis of the physician's education and specialized skills and in accepting the sole responsibility for the diagnosis.

4. Assessing the need for medicinal therapy and prescribing the relevant medicines (in consultation with patients, pharmacists and other health care professionals, when appropriate).

5. Providing information to patients about diagnosis, indications and treatment goals, as well as action, benefits,

profesionales de la salud, cuando sea apropiado).

5. Entrega de información a los pacientes sobre diagnóstico, indicaciones y objetivos del tratamiento, como también acción, beneficios, riesgos y efectos secundarios potenciales del tratamiento medicamentoso.

6. Control y evaluación de la respuesta al tratamiento con medicamentos, progreso de los objetivos terapéuticos, y cuando sea necesario, revisión del plan terapéutico (cuando sea apropiado, en colaboración con los farmacéuticos y otro personal hospitalario).

7. Entrega y distribución de la información relativa al tratamiento con medicamentos con otros proveedores de atención médica.

8. Mantenimiento de registros adecuados para cada paciente, según la necesidad de una terapia y de acuerdo a la legislación (legislación médica).

9. Mantenimiento de un alto nivel de conocimientos sobre el tratamiento con medicamentos, a través de la educación médica continua.

10. Asegurar la obtención, almacenamiento y distribución segura de medicamentos, que debe suministrar el médico.

11. Seguimiento de la prescripción para identificar las interacciones, reacciones alérgicas, contraindicaciones y duplicaciones terapéuticas.

12. Informar las reacciones adversas a los medicamentos, a las autoridades de salud, cuando corresponda.

C. Responsabilidades del farmacéutico

(sólo en relación con el tratamiento con medicamentos, sin referencia a la gama completa de responsabilidades del farmacéutico)

13. Asegurar la obtención, almacenamiento y distribución segura de medicamentos (dentro de las regulaciones pertinentes).

14. Entrega de información a los pacientes, que puede incluir el nombre del medicamento, su acción, interacciones potenciales y efectos secundarios, como también el uso y almacenamiento correcto.

15. Seguimiento de la prescripción para identificar interacciones, reacciones alérgicas, contraindicaciones y duplicaciones terapéuticas. Las preocupaciones deben ser discutidas con el médico.

16. A solicitud del paciente, discusión de los problemas relacionados con medicamentos o preocupaciones con respecto a los medicamentos prescritos.

17. Asesoramiento a los pacientes, cuando corresponda, sobre la selección y utilización de los medicamentos no prescritos y el manejo de los síntomas o malestares menores (aceptando la responsabilidad de dicho asesoramiento). Cuando la automedicación no es apropiada, pedir a los pacientes que consulten a sus médicos para tratamiento y diagnóstico.

18. Informar las reacciones adversas a los medicamentos, a las autoridades de salud, cuando corresponda.

risks and potential side effects of medicinal therapy.

6. Monitoring and assessing response to medicinal therapy, progress toward therapeutic goals, and when necessary, revising the therapeutic plan (where appropriate in collaboration with pharmacists and other caregivers).

7. Providing and sharing information in relation to medicinal therapy with other health care providers.

8. Maintaining adequate records for each patient according to the need for therapy and in compliance with legislation (medical law).

9. Maintaining a high level of knowledge about medicinal therapy through continuing professional development.

10. Ensuring safe procurement and storage of medicines that the physician is required to supply.

11. Reviewing prescription orders to identify interactions, allergic reactions, contra-indications and therapeutic duplications.

12. Reporting adverse reactions to medicines to health authorities, when appropriate

C. The pharmacist's responsibilities

(Only in relation to medicinal therapy, without reference to the pharmacist's full range of responsibilities)

13. Ensuring safe procurement, adequate storage and dispensing of medicines (in keeping with the relevant regulations).

14. Providing information to patients, which may include the name of the medicine, its purpose, potential interactions and side effects as well as correct usage and storage.

15. Reviewing prescription orders to identify interactions, allergic reactions, contra-indications and therapeutic duplications. Concerns should be discussed with the prescriber (physician).

16. On request of the patient, discussing medicine-related problems or concerns with regard to the prescribed medicines.

17. Advising patients, when appropriate, on the selection and the use of non-prescription medicines and the patient's management of minor symptoms or ailments (accepting the responsibility for such advice). Where self-medication is not appropriate, advising patients to consult their physician for diagnosis and treatment.

18. Reporting adverse reactions to medicines to health authorities, when appropriate.

19. Providing and sharing general as well as specific medicine-related information and advice with the public and heath care providers.

20. Maintaining a high level of knowledge about medicinal therapy through continuing professional development.

D. Conclusion

21. The patient will best be served when pharmacists and physicians collaborate together, recognizing each other's roles, to ensure that medicines are used safely and ap-

19. Entrega y distribución de información general y específica relacionada con los medicamentos, y asesorar al público y proveedores de atención médica.

20. Mantener un alto nivel de conocimientos sobre la terapia de medicinal, a través de un desarrollo profesional continuo.

D. Conclusión

21. El paciente estará mejor servido si los farmacéuticos y médicos trabajan juntos, reconociendo el rol de cada uno, a fin de asegurar que los medicamentos se utilicen de manera segura y apropiada, para lograr el mejor resultado de salud.

propriately to achieve the best health outcome.